



Archives PF-Messenger-20/02/1859



L'Indigène Faana est nommé Suboi du district de Papetoi en remplacement de Pahi, destitué pour incompétence. L'Indigène Tirahi est nommé Mute du district de Faana en remplacement de Haati destitué pour incompétence.

Le Gouverneur, Commissaire Impérial, accorde à ces agents à titre d'émoluments pour leurs fonctions, une somme annuelle de cent vingt francs chacun.

Les présentes nominations seront enregistrées aux registres, au contrôle et au bureau des affaires Indigènes.

Papeete, le 1<sup>er</sup> février 1859.

Le Gouverneur Commissaire Impérial,  
SAMSSET.

Les parents qui désirent placer leurs fils à l'Ecole des Sœurs St Joseph de Clugy sont prévenus qu'il existe dans ce moment une bourse et une demi-bourse vacantes.

La bourse vacante est spécialement destinée aux jeunes filles des Taa-motu, la demi-bourse aux Tahitiennes.

Les demandes seront reçues au bureau des Affaires Indigènes jusqu'au 31 Mars prochain pour être soumises, après l'avis du Conseil de surveillance de cette école, à la décision de S. Exc. le Gouverneur des Etablissements Français de l'Océanie.

Par décision du Gouverneur en date du 1<sup>er</sup> février 1859, M<sup>re</sup> Landmann, femme du Commissaire de police, est nommée concubine de la prison des femmes.

### AVIS.

Le Garde Directeur du Génie à l'honneur du privé les Européens ou Indigènes qui désireraient être employés comme conducteurs aux Transports généraux, de vouloir bien s'adresser à lui pour les conditions.

3 3

Le Directeur du Génie à l'honneur de prévenir les habitants de Papeete qu'ils sont autorisés à prendre les débris de la carrière pour leurs besoins; en observant toutes fois de ne pas prendre de pierres.

On demande huit indiens pour le service de la direction du port. Les Indiens qui acceptent l'engagement de deux ans comme matelots. S'adresser au maître de port.

Le Gouverneur des Etablissements Français de l'Océanie,

Considérant qu'il est urgent de faire cesser dans la distribution des vivres, aux militaires et concessionnaires de l'Etablissement, tout retard pouvant entraver la tenue journalière des écritures du détail des subsistances,

Sur le rapport de l'ordonnateur,

Decret:

Art. 1<sup>er</sup>. Il sera fait recette, le 1<sup>er</sup> de chaque mois, des rations acquises, soit à titre gratuit, soit à titre de cession, lorsque les rations n'auront pas été touchées par qui de droit, au plus tard le dernier jour du mois précédent.

Art. 2. Toute cession de vivres accordée à un Officier ou à un employé, ne sera valable qu'en payant le mois dans lequel la demande aura été faite.

Art. 3. Les délivrances de denrées accordées à titre de cession seront faites chaque jour, après la distribution ordinaire du matin, lorsque le chargé des vivres aura été prévenu par un bon remis au moins 24 heures à l'avance.

### PARTIE NON OFFICIELLE.

Le marché est très mal approvisionné, en sorte que toutes les denrées de première nécessité se payent des prix exorbitants.

La Police veille à l'exécution des Règlements relatifs aux marchés, mais les habitants du pays, résidents ou indigènes, sont invités à réfléchir combien cet état de choses est regrettable pour tous, et quels profits on pourrait, avec un peu de peine, tirer des petites cultures, surtout si le port de Papeete vient à servir d'escale à des paquebots entre l'Amérique et l'Australie.

La commission qui va s'occuper de l'organisation de la musique de Papeete est composée de M<sup>rs</sup> Landin, Directeur des Affaires Européennes, Président, Sieu, aide-commissaire de la Marine, Adams, Bonnell et de deux, résidents.

Nous publions la première liste de la souscription de Messieurs les Résidents pour l'organisation d'une musique à Papeete.

Il est hors de doute que ce projet réussira. Puisque cette musique contribuera un peu à changer la monotonie de ce beau pays, qui n'a besoin pour prospérer que d'être relié par des communications plus fréquentes avec l'ancien et le nouveau monde où l'activité humaine est aujourd'hui presque sans bornes.

Ua faatohahia e Faana o mutoi no te mataianan a o Papeete e moa i Pahi, te faatohia te toro no te haapao ore.

Ua faatoroa hia o Tirahi e mataianan te mataianan Ta o Faana e moa i Haati, te faatohia te toro no te haapao ore.

E afaio te Tavana te Avahia o te Emepera, na tele-mai tau taata toroa, e i utua no te taua tau toroa na faarano hoe hanere e piti ahuni i te mataihia hoi.

E papai hia te hohu o teieni tau parau toroa i te hio-pao raa, e i te fare toroa o te Avahia no te par Tahiti.

Papeete le 1<sup>er</sup> no Februaire 1859.

Te Ari vahine o te emu deua Tolaitae,  
POMARE.

Te faaita hia te nei te feta Mehu, tei hianao i te tau ita raa tau tauani tamahine i roto i te hapii raa a te mau. Tauhine no St Joseph du Clugy e te vai nei i teinei te hoe tufaa taatoa, e te hoe tufaa vahia.

Te tufaa taatoa ra, em hapani hia te tau tauani tamahine no te Tuamotu, e te tufaa vahia ra, na te mau tauani tamahine tahiti.

E farii hia te mau sui raa i te fare toroa no te paeau tahiti o tae no te i te auhara St au Maiti e mau nei, la tau hia ta, ia taaita hia e te Apou raa hio-pao raa teinei hio-pao raa, ia faaita hia mai e Tena Maiti te Tavana no te mau fonea rahi i Oceania.

No te faatohia raa a te Tavana no te mahana i no Februaire 1859. o taatoroa hia o M<sup>re</sup> Landmann, te vahine a te Tuamotu moa o Papeete, e mau i te havi no te fare tapearaa no te mau vahine.

### Parau faaita.

Te mau atunui te Raitia rahi no te Génie i te mau papai e i te mau taata moa hio-pao e hio-pao mai raa i te rave i te ohipa e rahi i te mau pua, hio-pao e te mau rahi o te hio, e hio-pao mai raa i te mau ohipa e hio-pao mai raa i te mau ohipa.

3 3

Te faaita atu tei te Raitia no te Génie i te taata tau a o Papeete nei e i ta rahi i te hio-pao mai raa i te rave no i te rahi i te hio-pao raa moa i ta rahi raa mau ohipa rai, e mau te haapao mai hio e hio-pao mai raa i te rave hio.

Te hio-pao nei te hio i te rahi tau taata moa hio-pao a o te mau ohipa i te fare o te tau ara. E faana moa teieni tau taata i te parau no na mataihia e piti, e i te mau. Haere atu i te fare o te Raitia tau Ara parau atu ai.

(Suite de la partie officielle.)

Art. 4. L'Ordonnateur est chargé de veiller à l'exécution des dispositions ci-dessus, qui auront cours à partir du 1<sup>er</sup> février 1859.

Papeete, 5 février 1859.  
SAMSSET.

Par décision du Gouverneur en date du 1<sup>er</sup> février 1859, le sieur Landmann Eugène, Commissaire de police de la ville de Papeete, ancien gendarme à cheval, est chargé de l'instruction militaire des motifs à cheval.

Les créanciers de l'Indigène Tauriti, chef de Haapao, sont invités à produire à M<sup>re</sup> l'Ordonnateur, dans le plus bref délai possible, leurs titres dûment legalisés par le président du tribunal de commerce, pour les dettes contractées chez les patrons.

### PAAU PARAU EERE NO TE HAU.

No te fae ere raa mai o te mau maa i roto i te mataiet nei, teiaha roo 'ura te hio no te mau maa e mau hio nei.

Te hio-pao nei te mau Mataiet e hio-pao mai raa i te mau fae raa no te mataiet, te ania hia 'u nei rai te mau taata tau a o te fenua nei, e papaa aote ta o taata mataiet i te fenua mataiet hio i te roto o te taata. 'ua no roto i tei rahi hio nei, e te faaita rahi hio e raa mai no roto i ta rahi raa mau fae raa rai mai te roto hio i noioi rai. E rahi raa 'u nei hio mai te mea ia faaita hio Papeete e papaa raa no te mau pahi auhi i hio mai mai Marite mai e Panipe.

Te Toinie no te faaita rai i te Upaupo no Papeete mai eia i muri nei te hio, o M<sup>re</sup> Landin Avahia no te pae papaa Poreitini, o M<sup>re</sup> Sieu Toiniera papai parau no oia i te mau pahi, o Adams o Bonnell o Bidard tau papaa e parahi i nia i te fenua nei.

Noms des souscripteurs et sommes inscrites.	
M. M. Brander	1000 F.
M <sup>re</sup> de la Richerie	25.
Laharrague frères	100.
Bonnel	25.
Kostromitino	25.
Kelly	100.
Richemond	50.

## Greffe du tribunal de police Correctionnelle des Iles de la Société.

Par jugement rendu le 24 Février 1859, le Tribunal de police correctionnelle des Iles de la Société, jugeant en dernier ressort et faisant application des articles 39 de l'arrêté local du 10 septembre 1852, 7 et 10 de l'arrêté N° 26, du 19 mai 1851, et 212 et 463 du code pénal, condamne le Sieur Warner, Richard, de Washington, Affairier cabanba ; capitaine du brig Eléphant, à quatre cents francs d'amende, cinquante francs de dépens et aux frais de la procédure, pour délit de rébellion, avec armes, envers des agents de la force publique, agissant pendant et à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions, pour constater une contravention commise par le dit capitaine en faisant embarquer à son bord deux femmes indigènes, sans l'autorisation de la police.

Pour extrait conforme:

Le Greffier,

V. Bapaud.

Le Président,  
Lombardien.

## Vente volontaire.

Le Lundi 7 Mars 1859, à une heure de l'après midi, il sera procédé en l'Écluse et par le ministère de M. Laurent, Notaire à Papeete, à la vente d'une propriété appartenant à M. Eugène Landmann, Commissaire de police.

Cette propriété qui est située à Papeete, rue Paré, sera vendue aux enchères et à l'extinction des feux en un seul lot, sur la mise à prix de 2500 fr.

Le bail du terrain est renouvelable à la volonté du preneur et la rente annuelle est de 130 fr.

Pour connaître les conditions s'adresser à M. Laurent, Notaire, dépositaire du cahier des charges.

## Parau faaite

Te maa, (soti tarahu a Miti Hu) te hii hinao-eiafai ratou la haava hii ra, te hii hii hii te ratou i te auhaa otou mii i la ratou ra mau tarahu.

J. Mervier.

## Parau faaite.

Te Ohaa noi te valine maahi Roa e hoo i te hoo: Teun e vai i roto i te mauiaana rahi ra o Paré, te matai hana i la ra hoo Moero, o Oropet te ion.

E farii hii te paraua teion teion hoo' taa farii i roto i te farii teion noi te paaia Tahiti e taa noi. In 27 no Maiti 1859.

## Parau faaite.

### Nenei ra parau a te Hau.

To faaite hii ta nei te mau paaia e te mau tala no Tahiti noi, e o te mau parau i nei hii mai e nei ra, e te mau parau faaite hii hii mai e nei ra i roto i te Yea ra farii hii la te vai i la faaite faaite parau i te farii teion noi te paaia Tahiti e taa noi. In 27 no Maiti 1859.

## BATEMENTS SUR RADE DE GUYANE.

11. Février, Aviso à vapeur le Milan, commandé par M. de Sèrval, cap. de Frégate.

11. id. Frégate à vapeur le Novara, cap. Barne de Poch, portant pavillon du Commodore de Millerstorf et Ubrich.

### DE COMMERCE.

24. xbr. Balancier Américain Emily-Morgan, cap. Chase.

14. Février, Côté français Poise, cap. Deiron.

15. id. Balancier Américain Hope, cap. Gifford.

22. id. Brig golette Anglaise Louise, cap. Hewart.

22. id. Brig golette du Protectorat Samoa, cap. Ulin.

16. id. Côté du Protectorat Allemagne, cap. Le Maire.

19. id. Golette de Borahora Mono tan te reu, cap. Aali.

Mouvements du Port de Papeete, du Samedi 19 au

Vendredi 25 Février 1859.

### ENTRÉES:

19. Février, Golette du Protectorat Mary, cap. Teairiki 13 ton, 2 hommes d'équipage, 3 passagers, sur lest, venant des Tuzumets en 5 jours.

19. id. Balancier Américain Hope, cap. Gifford, 205 ton, 31 hommes d'équipage, venant de la pêche; 6000 gallons d'huile de cachalot.

19. id. Golette de Borahora Mono tan te reu, cap. Aali, 14 ton, 5 hommes d'équipage, 5 passagers, venant de l'Alaska, en 3 jours. Produits des Iles, 5 canots de falac.

22. id. Brig golette Anglaise Louise, cap. Hewart, 78 ton, 11 hommes d'équipage, venant de Moorea en 36 heures, 20 jetharques de fauc, 10 bœufs et 2 chevaux.

22. id. Brig golette du Protectorat Samoa, cap. Ulin, 160 ton, 9 hommes d'équipage, 2 passagers, venant des Poutous en 5 jours produits des Iles.

### SORTIES:

19. id. Côté du Protectorat Alimp, cap. Le Maire pour Raiaia.

23. id. Brig Nouvelle-Étendue Ellenin, cap. Warner pour San-Francisco.

23. id. Golette de Borahora Mono tan te reu, cap. Aali pour Raiaia.

## AVIS.

Les débiteurs de M. Rouge qui veulent éviter d'être poursuivis judiciairement, sont invités à payer sans retard.

L'Huissier des Tribunaux.

J. Mervier.

## Avis

La femme indigène Roa est dans l'intention de vendre un terrain situé dans le district de Paré, sous-district de Roero, connu sous le nom de Oropet.

Les réclamations contre la présente vente seront reçues au Bureau Indigène jusqu'au 27 Mars 1859.

## Avis.

### Imprimerie du Gouvernement.

M. M. les Résidents et les indigènes de Tahiti sont prévenus que les demandes de travaux ou d'insertions au Messenger de Tahiti, seront reçues au Bureau de l'Imprimerie, par le gérant les *bonis, wairi, et maverdi*, de 2 à 4 heures du soir.

### OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES du 19 au 25 Février 1859.

DATES.	PRESSION BAROMÈTRE		TEMPÉRATURE.			Moyenne de 6 h. du mat. à 6 h. du soir.	Humidité relat. en centièmes.	Quantité de pluie tombée.	Vents dominant pendant le jour.
	hauteurs moyennes	oscillation diurne.	à 6 h. mat.	à 6 h. soir.	Moyenne				
S. 19	767.5	0.2	25.	30.5	27.4	26.9	82.	0.0025	E.
D. 20	768.2	1.3	24.5	31.	26.4	26.4	88.	0.	N.E.
L. 24	768.9	1.8	23.	32.5	26.9	26.5	79.	0.	O.
M. 22	766.8	0.6	32.5	34.0	27.4	27.2	24.	0.0002	N.O.
M. 23	767.2	0.2	24.	29.	26.4	25.2	24.	0.	N.O.
J. 24	765.3	1.5	24.	28.	24.4	24.3	99.	0.015	F.O.
V. 25	765.1	1.9	22.5	31.5	26.7	25.4	88.	0.020	N.O.

Le gérant, Ch. SENTENAC.  
Typographie du Gouvernement, Papeete.